



Ministero dell'Istruzione
ISTITUTO COMPRENSIVO PERUGIA 4
<http://www.istitutocomprensivoperugia4.it/>
Via P. da Palestrina snc, 06124 Perugia - Tel./Fax 075-33752
Mail: pgic868005@istruzione.it - pgic868005@pec.istruzione.it
CF: 94160720549



Prot. n. vedi segnatura

CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA

Per l'affidamento dell'incarico di traduttore LIS

TRA

L'Istituto Comprensivo Perugia 4 codice fiscale 94160720549 legalmente rappresentato dal Dirigente Scolastico pro-tempore Prof. Pierpaolo Pellegrino C.F. [REDACTED]

E

La sig.ra Nadia Polzoni [REDACTED] residente in [REDACTED] -
Perugia (Pg) - C.F.: [REDACTED] - P. IVA [REDACTED]

SI CONVIENE E SI STIPULA

Il seguente contratto di prestazione professionale per lo svolgimento dell'attività di Interprete LIS per l'a.s. 2025/2026

Art. 1 – Rapporto

Le parti si danno reciprocamente atto che viene tra loro stipulato, ai sensi degli artt. 2222 e seguenti del C.C., un contratto di prestazione d'opera intellettuale in regime di lavoro autonomo non abituale, consistente nello svolgimento di una attività straordinaria ed occasionale con le modalità ed i termini di seguito convenuti.

Art. 2 – Oggetto

La sig.ra Nadia Polzoni in relazione ai titoli culturali e professionali posseduti, s'impegna a prestare la propria opera intellettuale, in forma autonoma e senza obbligo di subordinazione, consistente nell'esercizio delle funzioni di Interprete LIS per un alunno A.A.L.J. della classe 4A - scuola primaria G. Cena. L'attività si svolgerà nell' a.s. 2025/2026 dal 29/09/2025 al 09/06/2026.

Art. 3 - Obblighi dell'Esperto

L'Interprete, fatta salva la propria discrezionalità nell'espletamento dell'incarico, si impegna a fornire i propri servizi con la massima diligenza e a fornire, dietro richiesta dell'Istituto, ogni genere di informazione. S'impegna altresì a concordare con i docenti della classe la distribuzione delle 2 ore settimanali assegnate, durante le attività didattiche ordinarie, nonché la disponibilità a partecipare agli incontri programmati dalle docenti di classe per concordare le strategie e gli interventi necessari alla realizzazione del piano didattico predisposto per l'alunno interessato. L'esperto assume tutti gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della L. 13 agosto 2010 n. 136 e relative modifiche; il mancato rispetto previsto dalla norma citata rende nullo il presente contratto; eventuali modifiche relative al conto corrente dedicato devono essere tempestivamente comunicate;



Art. 4 - Corrispettivi

Il corrispettivo stabilito in € 18,00/h (diciotto/00euro) per un totale massimo di 68 ore ed un importo complessivo di € 1.224,00 per lo svolgimento dell'incarico deve intendersi **omnicomprensivo di qualsivoglia onere e sarà liquidato dietro presentazione di fattura elettronica o altro documento contabile.**

La rendicontazione delle ore svolte e relativa fattura dovrà essere suddivisa in tre parti, una relativa all'anno finanziario 2025 (da presentare entro il 16 gennaio 2026), la seconda relativa al periodo gennaio-marzo 2026 (da presentare entro il 17 aprile 2026) e una relativa al periodo gennaio-giugno (da presentare entro il 3 luglio 2026).

Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale né a trattamento di fine rapporto.

Art. 5 - Responsabilità verso terzi

L'istituto non assume alcuna responsabilità nei confronti di terzi per danni provocati dall'interprete e relativi allo svolgimento del presente incarico.

Art. 6 - Cessione di contratto

E' fatto espresso divieto all'interprete LIS di cedere totalmente o parzialmente il presente contratto senza il preventivo *consenso* scritto dell'Istituto.

L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione di diritto del presente contratto ai sensi del successivo art. 8.

Art. 7 - Recesso

Le parti convengono, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1373 ce, che:

- L'Istituto potrà recedere dal presente contratto qualora lo stesso ne ritenga inopportuna la sua conduzione a termine, in quanto, a suo insindacabile giudizio, l'attività non viene svolta in modo proficuo in relazione agli obiettivi prefissati. L'Istituto dovrà comunicare alla Sig.ra Nadia Polzoni, per iscritto per mezzo di pec o lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, la propria volontà di recedere dal contratto.
- L'Interprete LIS può recedere anticipatamente, prima della scadenza del presente contratto.
- In ogni caso il compenso da liquidare sarà determinato proporzionalmente al lavoro effettivamente svolto, però, se per effetto del mancato raggiungimento dell'obiettivo concordato, dovessero derivare danni all'Istituto, la sig.ra Nadia Polzoni è tenuta a rifondere tali danni.

Art. 8 - Clausola risolutiva espressa

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 ce. le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente previste, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente di detta comunicazione inviata a cura dell'altro contraente.

In caso di risoluzione del presente contratto, l'interprete dovrà far pervenire entro il termine indicato dall'Istituto, tutte le informazioni ed i risultati dell'attività svolta fino alla data della risoluzione medesima.

Art. 9 - Copertura assicurativa

L'Istituto non ha l'onere di stipulare apposita polizza assicurativa contro gli infortuni che l'interprete dovesse subire, durante l'espletamento dell'incarico; l'Istituto ed il legale rappresentante, nella persona del Dirigente Scolastico, vengono, pertanto, esonerati da ogni responsabilità inerente incidenti e/o infortuni di ogni tipo che si dovessero verificare a danno del soggetto in tutte le fasi della prestazione d'opera.

L'operatore è responsabile dei danni arrecati a cose e persone e si impegna a rifondere le spese relative di ripristino delle situazioni primigenie.



Art. 10 – Modificazioni

Ogni genere di modifica e/o integrazione del presente contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambi le parti.

Art. 11 – Tutela dei dati personali

L'Istituzione scolastica fa presente, altresì, ai sensi e per gli effetti del D. Lgs. N. 196/03, che i dati personali saranno oggetto di trattamento (nel rispetto della normativa sopra richiamata e degli obblighi di sicurezza e riservatezza) per le finalità connesse con lo svolgimento delle attività istituzionali ed in particolare per tutti gli adempimenti richiesti dall'esecuzione del presente contratto. Tali dati potranno essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta, da disposizione di legge, la facoltà di accedervi.

L'interprete può esercitare i diritti previsti all'art. 7 del d.lgs. del 30/06/2003 n. 196 che prevede tra gli altri, quello di ottenere la cancellazione, la rettifica, l'aggiornamento dei dati.

Art. 12 - Registrazione

Il presente contratto viene concluso in Perugia presso gli uffici dell'Istituto e verrà registrato solo in caso d'uso. In caso di spese di registrazione del presente contratto, le medesime sono a carico dell'interprete.

Art. 13 – Norme di rinvio

Per quanto non espressamente disciplinato al presente contratto si applicano gli artt. 2222 e segg. del c.c.

Art. 14 - Foro competente

Le parti convengono la competenza esclusiva del Foro di Perugia per qualsiasi controversia dovesse insorgere a seguito dell'interpretazione, esecuzione e applicazione del presente contratto

Letto, confermato e sottoscritto.

L'INTERPRETE LIS
Sig.ra Nadia Polzoni



IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof. Pierpaolo Pellegrino

